

## Femme et genre au prisme des manuels scolaires

Samira Boubakour

► **To cite this version:**

Samira Boubakour. Femme et genre au prisme des manuels scolaires. Nouveaux Imaginaires du Féminin, Sep 2017, Nice, France. Nouveaux Imaginaires, 2017. <hal-01666786>

**HAL Id: hal-01666786**

**<https://hal.univ-cotedazur.fr/hal-01666786>**

Submitted on 18 Dec 2017

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

Copyright

---

## Femme et genre au prisme des manuels scolaires

---

Samira BOUBAKOUR, Maitre de Conférences HDR, Université de Batna 2, Algérie,  
samira.boubakour@yahoo.fr

**Résumé :** S'inscrivant dans le domaine de la sociologie de l'éducation, l'objectif de cette recherche est d'étudier la place de la femme algérienne, qui depuis 2008 a été renforcée par le biais de lois valorisant la parité dans les domaines politique et professionnel, au niveau des manuels scolaires de différentes matières. Nous partons du principe que le manuel scolaire représente un miroir de la société car il est porteur des valeurs socioculturelles des groupes sociaux constituant une société, et à travers cet outil, il est possible d'étudier la situation inégalitaire que pourrait rencontrer la femme ainsi que la conception liée à la notion du genre.

**Mots-clés :** Manuels scolaires, Algérie, représentation, genre, femme

---

### Introduction

Cette recherche s'inscrit dans une recherche plus globale portant sur l'altérité et l'interculturalité dans l'école algérienne. Dans ce qui va suivre, nous nous attacherons à présenter l'analyse de la représentation de la femme et de la notion du genre dans les manuels scolaires algériens qui sont généralisés sur tout le territoire national et sont édités par l'Office National des Publications Scolaires sous l'égide du Ministère de l'Éducation Nationale.

### 1. Corpus de la recherche

A ce jour, 81 manuels ont été analysés, regroupés au niveau du tableau 1. Parmi ces manuels, 7 appartiennent à ce que l'on nomme la deuxième génération, et sont en vigueur depuis l'année scolaire 2016-2017. Les objectifs de la deuxième génération présentés par les responsables se synthétisent comme suit :

- Le développement des compétences et la relecture méthodologique des contenus
- La valorisation de la complémentarité des matières.
- L'acquisition des valeurs civilisationnelles inspirées de la Constitution algérienne.
- La valorisation de l'appartenance nationale.

L'actuelle ministre de l'éducation nationale, Mme Benghabrit résume les objectifs des manuels scolaires de la deuxième génération en stipulant qu'« il s'agit pour nous de faire acquérir aux futures générations des connaissances qui leur permettent d'être en phase avec leur identité, mais aussi compétitifs dans un monde où les standards de performance sont de plus en plus exigeants. » (Safta, 2016)

Cependant, à la lecture des textes d'accompagnement, la dimension paritaire Homme/Femme n'est pas mentionnée. Ce type de discours est plus présent au niveau des discours officiels, où des projets de lois favorisant la parité Homme/Femme sur le marché de l'emploi, la promotion des droits politiques des femmes et leur représentativité dans l'assemblée nationale, l'accès des femmes aux postes de responsabilités et la criminalisation des violences faites aux femmes, ont vu le jour.

*Le tableau 1 : Les manuels analysés*

	Matière	Manuels		Total
		ère 1 génération	ème 2 génération	
<b>Langues officielles</b>	Arabe	15	01	16
	Amazigh	09	-	09
<b>Langues étrangères</b>	Français	10	01	11
	Anglais	07	01	08
	Espagnol	02	-	02
<b>Autres matières</b>	Histoire	10	01	11
	Education islamique	12	-	12
	Education civique	09	01	10
	Arabe + Education islamique. + Education Civique	-	02	02
<b>Total</b>		74	07	81

## 2. Méthodologie adoptée

Nous partons du principe que l'école devrait être le lieu où garçons et filles sont égaux, et le manuel scolaire devrait reproduire cette égalité. La notion du genre sera analysée en tant que rapport socioculturel et outil d'analyse qui serait opérationnel dans la détermination caractéristique du féminin et du masculin et l'étude des différentes inégalités possibles entre les sexes et les individus.

Pour cette recherche, nous avons adopté une double approche, qui allie à la fois la dimension quantitative pour tout ce qui touche à l'étude des représentations de la femme dans les différents manuels (ordre d'apparition, activités domestiques/professionnelles, les auteures des textes, les personnages célèbres, etc.). Une dimension qualitative complémentaire porte sur l'analyse du contenu des textes littéraires/femme afin de dégager l'orientation qu'ils adoptent selon l'axe : tradition – modernité et la conception du genre véhiculée dans les manuels et les rôles/stéréotypes attribués aux garçons et filles.

### 3. Les représentations de la femme dans les manuels

L'analyse quantitative portait sur le recensement de la présence des personnages féminins au niveau des manuels des :

- Langues officielles : il s'agit de la langue arabe (12 ans d'enseignement) et de la langue amazighe officialisée depuis 2016 (9 ans d'enseignement).

- Langues étrangères : pour le français qui est considéré par l'institution comme la première langue étrangère (10 ans d'enseignement), l'anglais comme la deuxième langue étrangère (7 ans d'enseignement) et l'espagnol qui est enseignée au secondaire pour les deuxième et troisième années, option langues étrangères.

- Les autres matières : pour les manuels d'histoire (10 ans d'enseignement), d'éducation islamique (12 ans d'enseignement) et d'éducation civique (9 ans d'enseignement)

Le tableau 2 présente les taux en pourcentage de la représentation de la femme au niveau des manuels, les items sélectionnés portent sur :

- Les personnages sexués que ce soit au niveau des textes ou des illustrations,
- Les prénoms présents au niveau des textes, des exercices et des légendes,
- Les activités (professionnelles ou domestiques) présentées au niveau des illustrations et des textes
- Les auteures des textes au niveau des cours et des exercices
- Les personnages célèbres dans les domaines : artistique, littéraire, politique, etc.

*Tableau 2 : Représentations de la femme au niveau des manuels scolaires*

Matière	Manuels	Représentation de la femme
---------	---------	----------------------------

			Personnage sexué	Prénoms	Activités		Auteure	Personnage célèbre
					Professionnelles	Domestiques		
Langues officielles	Arabe	1 <sup>ère</sup> G	34,7%	22,5%	12,8%	89,4%	7,2%	12,7%
		2 <sup>ème</sup> G	12,5%	8,6%	0%	-	7,5%	33,3%
	Amazigh	1 <sup>ère</sup> G	36,7%	26,3%	10%	100%	7%	9,4%
Langues étrangères	Français	1 <sup>ère</sup> G	31,9%	30,3%	17,9%	-	15,5%	10,3%
		2 <sup>ème</sup> G	34,7%	30,7%	33,3%	85%	30,5%	23%
	Anglais	1 <sup>ère</sup> G	33,6%	37,1%	28,7%	53,8%	16,5%	9%
		2 <sup>ème</sup> G	40%	48,7%	45,4%	-	-	12,5%
	Espagnol	1 <sup>ère</sup> G	42,9%	35,6%	31,2%	69,2%	14,2%	21,3%
Autres matières	Histoire	1 <sup>ère</sup> G	10,2%	6,5%	11,1%	-	-	4,4%
		2 <sup>ème</sup> G	15%	9,2%	25%	-	11,7%	11,1%
	Educ. islamique	1 <sup>ère</sup> G	23,8%	13,9%	11,1%	100%	0%	12,4%
	Educ. civique	1 <sup>ère</sup> G	27,1%	21,6%	22,9%	45 ?4%	-	21,4%
		2 <sup>ème</sup> G	40,6%	33,3%	33,3%	-	14,2%	20%
Arabe + Educ. Islamique + Educ. Civique	2 <sup>ème</sup> G	40,5%	36,1%	34,9%	70%	0%	20%	

L'analyse des manuels des langues officielles montre que pour les manuels de première génération, les taux de représentativité sont assez proches, ce qui dénote d'une conception plus valorisante de la gent masculine admise dans tous les manuels. Tandis que le manuel d'arabe de deuxième génération présente moins de femmes au niveau des personnages illustrés et les prénoms, mais une nette augmentation au niveau des femmes célèbres 33%.

Pour les langues étrangères, au niveau de la première génération, les manuels d'espagnol présentent plus de femmes, notamment pour les personnages célèbres avec des artistes femmes du monde hispanique et les activités professionnelles.

Les manuels de la deuxième génération présentent, quant à eux, une augmentation dans la représentation des femmes dans le domaine professionnel et des personnages célèbres. Cette tendance est plus prononcée dans les manuels d'anglais par

rapport à ceux de langue française. Mais de façon générale, les manuels des langues étrangères, toutes matières confondues, présentent plus de femmes que ceux des langues officielles.

Les manuels de deuxième génération d'histoire et d'éducation civique présentent sensiblement plus de femmes auteures et des personnages célèbres. Les manuels de l'éducation religieuse présentent le plus grand taux de femmes au niveau de la sphère privée avec l'absence d'auteures, sachant qu'il existe des femmes spécialistes dans le domaine religieux.

Pour les 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> années du cycle primaire, un seul manuel regroupant les cours d'arabe, d'éducation islamique et d'éducation civique. La dimension domestique se trouve le plus au niveau des cours de l'éducation religieuse. De façon générale, on recense plus de femmes dans ces manuels par rapport à ceux de la première génération.

#### **4. La femme à travers les textes**

Il existe très peu de textes qui traitent principalement de la femme, sur l'ensemble des manuels analysés, moins de 5% seulement y font directement référence. L'analyse de contenu de ces textes révèle qu'il existe deux volets principaux où la femme est le plus présente, sans être dominante par rapport à la représentation de la gent masculine.

Le premier volet porte sur la dimension historique, à travers l'étude de l'ère coloniale (1830-1962), où les femmes sont plus présentées comme des combattantes. Ce qui est intéressant est que sur l'ensemble des manuels, toutes matières confondues, trois figures reviennent le plus, à travers des textes courts : Fatma N'Soumer<sup>1</sup>, Hassiba Ben Bouali<sup>2</sup> et Djamila Bouhired<sup>3</sup>.

A cela s'ajoute la présentation sous forme de courtes indications du statut juridico-social des femmes durant l'Antiquité (civilisation gréco-romaine, civilisation pharaonique et civilisation mésopotamienne).

Le dernier élément que nous pourrions intégrer dans la dimension historique porte sur la place de la femme à travers l'histoire de l'Islam, où des textes présentent la

---

<sup>1</sup>Fatma N'Soumer : une femme qui a mené une révolution contre l'occupation française 1850-1857

<sup>2</sup> Hassiba Ben Bouali : militante de la guerre de libération (1954-1962), morte en 1957 à l'âge de 19 ans

<sup>3</sup> Djamila Bouhired : militante de la guerre de libération, née en 1935

vie de certaines femmes qui ont marqué la vie du prophète Mahomet (sa femme Khadidja, la fille de son compagnon Asma bint Abu Bakr, etc.), la situation de la femme avant l'Islam et les droits et obligations des hommes et des femmes, cette dimension est plus présente au niveau des manuels d'arabe et d'éducation islamique.

Le second volet peut être classé au niveau de la dimension socioculturelle, par le biais d'une conception patriarcale où la femme est associée à deux images : celle de la fille obéissante aux normes paternelles et celle de la mère symbole de la générosité. Ces deux représentations sont renforcées par des arguments d'ordre religieux principalement et sont le plus présentes dans les manuels d'arabe, d'amazigh et d'éducation islamique.

L'école est présentée comme le lieu de réussite pour les filles, surtout dans les manuels d'éducation civique.

La femme comme étant une muse des poètes arabes est plus présente dans les manuels d'arabe, à travers la présentation des couples mythiques de la littérature arabe (Kaïs et Layla, Jamil et Bouthaina et Antar et Abla, etc.)

## **5. Tendance moderniste vs tendance traditionaliste**

Afin de déterminer la tendance propre à chaque manuel, nous avons adopté les indicateurs suivants :

- La présence des femmes notamment dans la sphère publique : à travers les illustrations, les textes et les femmes célèbres.
- La biographie des auteures au niveau des textes des cours.
- La conception patriarcale à travers les textes et les illustrations qui font référence à des conceptions sociales traditionnelles ou qui présentent la femme comme étant annexée à une entité masculine.

Il en ressort que la tendance moderniste est plus accentuée dans les manuels de langues étrangères, surtout les manuels d'espagnol et le manuel de français de deuxième génération, ce qui peut être expliqué par le fait que ces manuels adopteraient une conception plus ouverte liée à la nature de la didactique des langues étrangères. Même si le manuel d'arabe de la deuxième génération présente plus de femmes célèbres, il présente un faible pourcentage d'auteures et une conception des genres très traditionnelle.

De façon générale, les manuels d'arabe et d'amazigh présentent plus une tendance traditionaliste, ce qui peut s'expliquer par le fait qu'ils présentent des objectifs liés à la sauvegarde des traditions nationales, ce qui renvoie à une conception plus patriarcale.

## **6. Genre et stéréotypes**

Le guide pour une communication publique sans stéréotypes de sexe (2015 : 5) présente les stéréotypes de sexe comme étant des « représentations schématiques et globalisantes qui attribuent des caractéristiques supposées naturelles aux filles/femmes, aux garçons/hommes sur ce que sont et ne sont pas les filles et les garçons, les femmes et les hommes, sous-entendu par nature.»

L'analyse a révélé que des textes véhiculent certains stéréotypes en relation avec le sexe, où les hommes sont plus présents dans le domaine professionnel, et les femmes plus dans le domaine domestique (cuisine et travaux ménagers), ce qui rejoint le stéréotype qui présente l'homme travaillant dehors et la femme à l'intérieur d'une maison.

La femme est associée aux métiers médicaux et d'enseignement, ce qui renvoie à l'idée que certains métiers pourraient convenir plus à « la nature de la femme ». Au niveau des illustrations, les filles sont associées aux études/Ecole, les garçons à l'amusement et la violence : ainsi l'école serait la seule issue pour l'introduction de la femme dans la sphère publique, mais la rue, la plage, le jardin public sont plus réservés aux garçons.

Les textes de l'éducation religieuse représentent la femme comme ayant besoin de la « protection » de l'homme, même s'ils présentent sa liberté dans le choix du conjoint et sa liberté financière.

De façon générale, le genre dans les manuels scolaires est représenté en association avec les codes de la société patriarcale traditionnelle.

## **Conclusion**

Même si le contenu de certains manuels de la deuxième génération offre plus de visibilité pour la femme, il reste néanmoins que la femme est sous-représentée et obéit aux normes sociales traditionnelles, elle vit et évolue dans une société masculine, elle est pratiquement absente de l'Histoire algérienne voire universelle, l'histoire est ainsi écrite



par des hommes et qui présente principalement les hauts-faits des hommes, elle reste absente de la sphère publique, à part l'école.

Sur l'ensemble des manuels analysés, aucune remise en cause de la notion du genre n'est apparue, même pour les livres scolaires de la deuxième génération. Ce qui nous pousse à dire que les manuels scolaires algériens, à l'heure actuelle, n'adoptent pas une conception égalitaire entre les sexes, la femme y est cotonnée dans des rôles assez traditionnels.

Il serait intéressant de voir l'évolution des manuels de cette nouvelle génération pour déterminer réellement la place qu'y prendra la femme, notamment par rapport aux questionnements liés aux inégalités vécues par les femmes et à leur présence surtout dans l'Histoire, les arts et la politique.

## **Bibliographie**

- BERENI, Laure et al. Introduction aux Gender Studies. Manuel des études sur le genre. Bruxelles, De Boeck, 2012
- BRUGEILLES, Carole et CROMER, Sylvie. Analyser les représentations du masculin et du féminin dans les manuels scolaires. Paris, Les collections du CEPED, 2005
- BRUGEILLES, Carole et CROMER, Sylvie. Comment promouvoir l'égalité entre les sexes par les manuels scolaires ? Guide méthodologique à l'attention des acteurs et actrices de la chaîne du manuel scolaire. Paris, UNESCO, 2008
- CENTRE HUBERTINE AUCLERT. La représentation des femmes dans les manuels scolaires de Français. Les manuels scolaires de Français se conjuguent au masculin. Paris, 2013
- CLAIR, Isabelle. Sociologie du genre. Paris, Armand Collin, 2012
- HAUT CONSEIL A L'EGALITE ENTRE ET LES FEMMES ET LES HOMMES, Guide pour une communication publique sans stéréotype de sexe,. [http://www.haut-conseil-egalite.gouv.fr/IMG/pdf/hcefh\\_\\_guide\\_pratique\\_com\\_sans\\_stereo-\\_vf-\\_2015\\_11\\_05.pdf](http://www.haut-conseil-egalite.gouv.fr/IMG/pdf/hcefh__guide_pratique_com_sans_stereo-_vf-_2015_11_05.pdf), 2015 (page consultée le 15 août 2017)
- SAFTA, Djazia « Les programmes de la 2e génération dès l'année prochaine », le quotidien Liberté, du 21 mars 2016, <http://www.liberte-algerie.com/actualite/les-programmes-de-la-2e-generation-des-lannee-prochaine-244325>, 2016 (page consultée le 20 août 2017)
- TISSERANT, Pascal et WAGNER Anne.-Lorraine (dir.). Place des stéréotypes et discriminations dans les manuels scolaires. Rapport pour la HALDE, mars 2008

**Notice biographique** : Samira Boubakour est titulaire d'un doctorat en langue française de l'Université de Batna, et d'un doctorat de psychologie de l'Université Lyon 2. Elle occupe le poste de Maître de conférences, HDR, à l'Université de Batna 2, Algérie.

Ses centres d'intérêt portent sur la dimension interculturelle aussi bien dans les domaines littéraire et didactique que psychologique. Actuellement, elle participe à différents projets portant sur : l'analyse de la dimension interculturelle dans l'école algérienne, l'étude psychanalytique de l'œuvre de Maïssa Bey et l'analyse interculturelle de l'œuvre de Taos Amrouche.